

**2006**

Ruční elektromechanické nářadí - Bezpečnost -  
Část 2-19: Zvláštní požadavky na dlabačky

ČSN  
EN 60745-2-19

36 1575

mod IEC 60745-2-19:2005

Hand-held motor-operated electric tools - Safety -  
Part 2-19: Particular requirements for jointers

Outils électroportatifs à moteur - Sécurité -  
Partie 2-19: Règles particulières pour les mortaiseuses

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit -  
Teil 2-19: Besondere Anforderungen für Flachdübelfräsen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60745-2-19:2005. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze uvedené evropské normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60745-2-19:2005. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

	<p>© Český normalizační institut, 2006 <b>75504</b> Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.</p>
--	---

## Citované normy

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady

EN 60745-1:2003 zavedena v ČSN EN 60745-1:2003 (36 1575) Ruční elektromechanické nářadí - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 847-1:1997 nahrazena EN 847-1:2005 zavedenou v ČSN EN 847-1:2005 (49 6122) Nástroje na strojní obrábění dřeva - Bezpečnostní požadavky - Část 1: Frézovací nástroje a pilové kotouče

## Porovnání s mezinárodní normou

Tato evropská norma je modifikací prvního vydání IEC 60745-2-19:2005, jejíž text byl upraven a doplněn v kapitole 2, v člancích 6.1.2.4, 6.1.2.5, 6.2.2.4, 8.12.2 a), 19.Z101, 21.Z1 a přílohou ZZ. Modifikace oproti normě IEC jsou vyznačeny svíslou čarou na levém okraji textu.

## Informativní údaje z IEC 60745-2-19:2005

Mezinárodní norma IEC 60745-2-19 byla připravena subkomisí 61F: Bezpečnost elektrického ručního nářadí technické komise IEC/TC 61: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
61F/582A/FDIS	61F/597/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Tato publikace byla navržena v souladu s Částí 2 Směrnic ISO/IEC.

Komise rozhodla, že obsah této publikace se nebude měnit až do konečného data vyznačeného na internetové adrese IEC <http://webstore.iec.ch> v termínu příslušejícímu dané publikaci. K tomuto datu bude publikace

- znovu potvrzena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

## Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení.

V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví

technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: NAREX Česká Lípa a.s., IČ 00658251, Ing. Stanislav Jakeš

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jindřich ©esták

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 60745-2-19  
Červenec 2005

ICS 25.140.20

Ruční elektromechanické nářadí -  
Bezpečnost  
Část 2-19: Zvláštní požadavky na dlabačky  
(IEC 60745-2-19:2005, modifikovaná)  
Hand-held motor-operated electric tools -  
Safety  
Part 2-19: Particular requirements for jointers  
(IEC 60745-2-19:2005, modified)

Outils électroportatifs à moteur -  
Sécurité  
Partie 2-19: Règles particulières  
pour les mortaiseuses  
(CEI 60745-2-19:2005, modifiée)

Handgeführte motorbetriebene  
Elektrowerkzeuge -  
Sicherheit  
Teil 2-19: Besondere Anforderungen  
für Flachdübelfräsen  
(IEC 60745-2-19:2005, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2005-06-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## CENELEC

**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**  
**European Committee for Electrotechnical Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**  
**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**  
**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel**

© 2005 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 60745--

-19:2005 E

Strana 4

---

### Předmluva

Text mezinárodní normy IEC 60745-2-19:2005, připravený subkomisí SC 61F Bezpečnost elektrického ručního nářadí technické komise IEC TC 61 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely, se společnými modifikacemi připravenými technickou komisí CENELEC TC 61F Bezpečnost ručního a přenosného elektrickým motorem poháněného nářadí, byl podroben formálnímu hlasování a byl schválen CENELEC jako EN 60745-2-19 dne 2005-06-01.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní (dop) 2006-06-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2008-06-01

Další normy, na které se v této evropské normě vyskytují odkazy, jsou uvedeny v kapitole 2. Kapitola 2 obsahuje seznam vydání těchto dokumentů, která jsou platná v době vydání této EN.

Tato norma je rozdělena do dvou částí:

- Část 1: Všeobecné požadavky, které jsou společné pro většinu ručního elektrického nářadí (pro účely této normy dále uváděno jen jako nářadí), které by mohlo být zařazeno v rozsahu platnosti této normy.
- Část 2: Požadavky na jednotlivé druhy nářadí, které doplňují nebo pozměňují požadavky stanovené v Části 1 a zohledňují tak zvláštní nebezpečí a vlastnosti těchto specifických druhů nářadí.

Tato evropská norma byla připravena na základě mandátu uděleného CEN a CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost, které jsou obsaženy v evropské směrnici pro strojní zařízení. Viz Příloha ZZ.

**Upozornění:** Na výrobky v rozsahu platnosti této normy se mohou vztahovat další požadavky a další směrnice ES.

Tato norma navazuje na obecné požadavky EN ISO 12100-1 a EN ISO 12100-2.

Tato Část 2-19 se musí používat ve spojení s EN 60745-1:2003.

Není-li příslušný článek z Části 1 uveden v této Části 2-19, tento článek platí v nejvyšším použitelném rozsahu. Uvádí-li tato norma „doplňk“, „úprava“ nebo „náhrada“, příslušný text v Části 1 se adekvátně upraví.

Články a obrázky, které jsou zde navíc oproti Části 1, jsou číslovány od 101.

Články, tabulky a obrázky, které jsou zde navíc oproti IEC 60745-2-19 jsou značeny „Z“.

POZNÁMKA V této normě jsou použity následující typy písma:

- Požadavky: obyčejné kolmé písmo;
- *Specifikace zkoušek: kurzíva;*
- Vysvětlivky: malé kolmé písmo.

#### Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60745-2-19:2005 byl schválen CENELEC jako evropská norma s dohodnutými společnými modifikacemi.

Strana 5

---

#### Obsah

	Strana
<b>1</b> Rozsah platnosti .....	
6	
<b>2</b> Normativní odkazy .....	6
<b>3</b> Definice .....	
..... 6	
<b>4</b> Všeobecné požadavky .....	6
<b>5</b> Všeobecné podmínky zkoušek.....	6

<b>6</b>	Požadavky pracovního prostředí.....	6
<b>7</b>	Třídění ..... .....	6
<b>8</b>	Značení a návod pro používání.....	7
<b>9</b>	Ochrana před přístupem k živým částem.....	7
<b>10</b>	Rozběh ..... .....	7
<b>11</b>	Příkon a proud ..... ... 7	7
<b>12</b>	Oteplení ..... .....	7
<b>13</b>	Unikající proud ..... ... 8	8
<b>14</b>	Odolnost proti vlhku .....	8
<b>15</b>	Elektrická pevnost .....	8
<b>16</b>	Ochrana transformátorů a přidružených obvodů proti přetížení.....	8
<b>17</b>	Trvanlivost ..... .....	8
<b>18</b>	Abnormální činnost	

.....	8
<b>19</b> Mechanická nebezpečí	8
.....	8
<b>20</b> Mechanická pevnost	9
.....	9
<b>21</b> Konstrukce	9
.....	9
<b>22</b> Vnitřní vedení	9
.....	9
<b>23</b> Součásti	9
.....	9
<b>24</b> Připojení k napájecímu zdroji a vnější pohyblivé přívody.....	9
<b>25</b> Svorky pro vnější vodiče.....	10
10	
<b>26</b> Ochranné spojení se zemí.....	10
<b>27</b> ©rouby a spoje	10
.....	10
. 10	
<b>28</b> Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací.....	10
<b>29</b> Odolnost proti teple, ohni a plazivým proudům.....	10
<b>30</b> Odolnost proti korozi	10
.....	10
<b>31</b> Vyzařování, toxicita a podobná nebezpečí.....	10

## Přílohy

.....	
.....	12
Bibliografie	
.....	
.....	12
Obrázek 101 - Příklady provedení dlabaček.....	11

Strana 6

---

### 1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z Části 1 platí až na následující:

#### **1.1 Doplněk:**

Tato norma platí pro **dlabačky** pro dlabání do dřeva nebo podobného materiálu.

### 2 Normativní odkazy

Tato kapitola z Části 1 platí až na následující:

#### *Doplněk:*

EN 847-1:1997 Nástroje na strojní obrábění dřeva - Bezpečnostní požadavky - Část 1: Frézovací nástroje a pilové kotouče

*(Tools for woodworking - Safety requirements - Part 1: Milling tools and circular saw blades)*

---

**-- Vynechaný text --**